

## RUT

*Vuyowo kaiwae Elimelek na le nganga thi gara*

<sup>1</sup> Va e mbanako iyako, mbananiya giyagiya ghanji mbanja thi mbaro, dagabora i yomara e vanautumako iyako tine. Iya kaiwae amala regha rara Betilehem, Juda e tine, weiyangiya levo na le nganga theghewo, thi gara na wo vethi yaku vanautuma regha idae Mowab na vethi meghala vuyowoko iyako gheko. <sup>2</sup> Amalake idae Elimelek, levo idae Naomi\* na lenji nganga theghewo, idaidanji Malon na Kiliyon. Thiye uu Epirat, thi mena Betilehem, Juda e tine. Va thi wa Mowab na mbowo vethi yaku mbanja uboti gheko.

<sup>3</sup> Mbanja inanji gheko Elimelek i mare, na Naomi mbema ghamberegha enge weiyangiya le ngangama theghewoma. <sup>4</sup> Ghimoghimoruke thiyake va vethi ghe gheko - thi vangunjiya Mowab wanakauniye theunyiwo. Eunda idae Opa na eunda idae Rut. Lenji yakuyaku gheko vama i wo ngoreiya theghathegha hoyaworo, <sup>5</sup> na Malon na Kiliyon tembe thi mareva. Naomi vambema ghamberegha enge vara, le ngangama kaero nanderengi na le ghimoru tembe ngoreiyeva.

*Naomi na Rut thi njogha Betilehem*

---

\* **1:2** “Naomi” - gharumwaru 'warari i riyevanjara'.

<sup>6</sup> Mbaŋa Naomi amba ina Mowab e tine, kaero i loŋwa toto ghambae gharighariniye utuninji, GIYA kaero i mwaewo wenjiya le bodaboda, na ghaninga kaero veimaimava wenji. Iya kaiwae Naomi na oyawanyiye thi vivatha na thi roiteta Mowab. <sup>7</sup> Weiyangiya oyawanyiyema theunywoma, Naomi i iteta ghembama va thi yakumawe, i reŋa e kamwathima iya i wa na ve rangima Judiya.

<sup>8</sup> Ko iyemaenŋe e kamwathi mborowae, amba Naomi i dage wenjiya oyawanyiyema ina, “Ghemi themiunywona hu njogha e ghambamina na hu yaku weimiyangiya lemi bodaboda. Ya nango weya Loi na ne ghare wenja ngoreiya ghemi va gharemi wenjo na wenjiya thiyema vama thi marema. <sup>9</sup> Na tembe ya nango weva GIYA na ne i vakathanga tembe hu lagheva na hu yaku weimiyangiya lemi ghimoghimoru.”

Naomi i mwanambiyenji e ghareghare na i mwaewonji. Weinji lenji ghareviri thi randa na ghalinanji laghiye <sup>10</sup> na thina, “Thava ngoreiyana! Weime enge ghen na ra wa wenjiya len bodaboda.”

<sup>11</sup> Ko iyemaenŋe Naomi i gonjogha wenji ina, “Oyawanyingu, mbema i thovuye moli vara hu njogha. Buda kaiwae nuwamiya weinguyangiya ghemi? Ne valikaiwae tembe ya ghambingiva ghimoghimoru, thi thegha matuwo na tembe hu vangungiva? <sup>12</sup> Mbema hu njogha enge, oyawanyingu. Kaero yalaghisari moliya ghino na ma valikaiwangu tembe ya gheva. Na othembe thonjo amba valikaiwangu ya vaidiya ngama, na thonjo ya ghen a weingu lo ghimoru

gougouke noroke na ya vaidiya ngama, <sup>13</sup> ne valikaiwae mbowo hu dageteninga e ghe na wo hu roroghagha ghaghad thi thegha matuwo? Oy-awanyingu, hu ghareghare iyake ma valikaiwae. Budakai va i yomara e ghino i manja kivwala budakai i yomara wenga. Kaiwae Lo GIYA† kaero i roghereiye wanango na vuwoke iyake i laghiye moli wengo.” <sup>14</sup> Iyake i vakathangi na mbowo thi randava. Amba Opa i mwanavatha yawanyiye e ghareghare na i ghawole, ko iye-maenge Rut i thovuvu Naomi.

<sup>15</sup> Naomi i dagewa Rut inja, “Wo u thuwe, len ghaghe kaero i njogha wengiye le bodaboda na wengiye le loi i kururu wengi. Ghen tembe ngoreiyeva, u njogha wein.”

<sup>16</sup> Ko iyemaenge Rut i gonjoghawe inja, “Thava u vavothanango na ya roitetenge. Mbema u vatomwe enge na weingu ghen. Ne the valivanga u wawe, ya wawe, na ne the valivanga vo yakuwe, va yakuwe. Len gharighari lo gharighari, na len Loi lo Loi. <sup>17</sup> The valivanga vo marewe ne va marewe na thi bekungowe. GIYA le lithi laghiye moli e ghino thongo ya roitetenge; ko mbe mare enge vara ne i vakathainda ra meghaghathi. <sup>18</sup> Mbanja Naomi i thuwa Rut le vothako, ma tembe i rovirighegheva e variye njoghawe.

<sup>19</sup> Elaelama theunywoma kaero vethi lolongaova ghaghad vethi vutha Betlehem. Mbanja thi vutha, gharighari gharenji iyo

---

† 1:13 “GIYA” - Utuutuke iyake gharumwaru ngoreiye vana lumo rana “Yahweh” o “the LORD”.

kaiwanji na wanakau thiŋa, “Mbema emunjora Naomi iya elaghiniyeko?”

<sup>20</sup> I dage wenŋi iŋa, “Thava hu uno idanŋu Naomi, huŋa enŋe ‘Mara<sup>†</sup>,’ kaiwae Loi Vurivurighegheniye i vakatha yawalinŋu ghaminae mbema maŋga enŋe. <sup>21</sup> Va ya roitetake lo bigibigi veimaima, ko iyemaenŋe GIYA i vanŋunjoghango kokowanŋu. Buda kaiwae hu uno idanŋu Warawaraniye, na mbanake Loi Vurivurighegheniye kaero i roghereiye wanango na ya vaidiya vuyowae!”

<sup>22</sup> Iyake i woranŋiya va ngoronŋa na Naomi i roiteta Mowab na i njogha Betilehem weiye Rut tinan Mowab. E mbanako iyako bali uloulo amba i wora enŋe righe.

## 2

### *Rut i kaiwo Bowas ele bali ghauma*

<sup>1</sup> Amala regha ina Betilehem, ina Naomi le ghimoru Elimelek e ghauu tine. Idae Bowas, na amalake iyake iye giya vwenyevwenye regha.

<sup>2</sup> Rut, iye tinan Mowab i dage weya Naomi iŋa, “Thare u vatomwenŋo na ya wa e umako tine na va mbana bali iya rakakaiwoko thi ten na thi mban iteteko. The rakakaiwo ne ghare i njawenŋo na i varaenŋa e ghino amba ya kaiwo e ghereiye.”

Naomi i gonjoghawe iŋa, “U wa na vo vakatha ngoreiye, yawanyinŋu.”

<sup>3</sup> Iya kaiwae Rut i wa e umako tine, i rereghamba wenŋiya rakakaiwoko, na i mbana

---

<sup>†</sup> 1:20 “Mara” - gharumwaru mangamanŋaniye.

baliko thi roitetako e ghereinji. Rut va i minjanuwae, thela i wo Bowas, iye i mena Elimelek e ghauu tine, iya le bali ghauma i kaiwokowe.

<sup>4</sup> Amba ma i mwelumwelunguya kaero Bowas i vutha, i ri Betlehem. I naevairinjiya le rakakaiwo inja, “Weimi GIYA.”

Thi gonjoghawe thina, “GIYA i mwaewo e ghen.”

<sup>5</sup> Bowas i vaito le rakakaiwoko lenji randeviva inja, “Elako tabwako i mena thela e ghauu tine?”

<sup>6</sup> Rakakaiwoko lenji randeviva i gonjoghawe inja, “Iye tinan Mowab. Naomi va i njoghamake weiye, va thi ri Mowab. <sup>7</sup> Me nango e ghino na ya vatomwewe i rereghamba wenjiya rakakaiwoko i mbanimban reghamba bali rakakaiwoko thi mban itete. Me kaiwo wa mbe mbanambana ghaghad mbanake, na mbe mban ubotu enge me roru e riburibuko na i towowe.”

<sup>8</sup> Amba Bowas i dage weya Rut inja, “Elana, wo u vandenengo. Ne u ndewa e uma reghava na vo mbana baliwe, mbe u mbanimba vara e umake iyake. Mbe u yaku vara gheke weinangiya wanakauke thiyake. <sup>9</sup> Mbe u njimbukiki wagiya vara kaiwoke iya e balike ghauma tine, iya ghimoghimoruko thi kaiwowe, na u ghambungiya wanakauna iya thi mban renanawe. Kaero ma dage wenjiya iya ghimoghimoruko na ne thi ndevakatha vakatha vathari regha e ghen. Na thembana ne mbwa i gharinge u wa na vo mun e mbwako varivariye iya ghimoghimoruko methi gudurawe.”

<sup>10</sup> Iyake kaiwae Rut i kururu na ghamwae ve thukumwa thelau, na i dage weya Bowas

ina, “Budakai kaiwae na u rerenuwana laghiye kaiwanu? Budakai kaiwae na gharen weya ghawora loloniye?”

<sup>11</sup> Bowas i gonjoghawe ina, “Kaero ya lonjwevao utuutunin na ngoronga len vakatha thovuye weya yawanyiniko mbanja len ghimoru i mare itetenje. Ya ghareghare va ngoronga na u roitetengiya rama na tina na ghembako iyava madibaniko i dobuwe, na va ngoronga na u mena na kaero u yakuva gharighari mava mbanja regha u gharegharengi e tinenji. <sup>12</sup> Ya nango weya GIYA na ne i giya njogha e ghen len vakathako kaiwae. Na modoko iyako mbala veimaima na ndendewo weya GIYA, iye Isirel lenji Loi, na amalaghiniye ngoreiya ma, e vineiye raberabe kaero menda u mena na u vaidiya vwarivwaririwe.”

<sup>13</sup> Rut i gonjoghawe ina, “Ghan thanavu mbema i thovuye vara e ghino, ghino ghen len rakakaiwo, amalana. Mo utu e ghalina udauda i mwanavairingo, othembe len rakakaiwona wanakauko thi laghiye kivwalango.”

<sup>14</sup> Mbanja ghaninga ghambanja, Bowas i dage weya Rut ina, “U mena ra ghaninga. U wo bredike na u woutu e mbwake monyomonyoke.”

I yaku weiyangiya rakakaiwoko amba Bowas mbowo i giyava bali vwalavwala vavanawe. I ghaninga na kaero valikawaiwe, ko vavana vambe inawe. <sup>15</sup> Mbanja Rut kaero me wao na ve mbanimba bali, Bowas i rodage wengiye le rakakaiwo ghimoghimoruko ina, “Hu viyathu na i mbana bali, othembe i mban ngoreiya kaero yavayavathangiko, ne hu ndeguva utu

omathanaghad. <sup>16</sup> Mbala hu bigirangiya enge bali vavana e mbambarana iya hu teningina e tinenji, hu roitete na elaghiniye i rombaningi. Ko iyemaenge ne hu ndedageteniwe.”

<sup>17</sup> Rut i mbanimbanivatha balima ghaghad varae ve ronja. Mbanja i wo umbwa na i nge baliko varivariye e wokiwokiyeke na i yaruvatha mbombouyeko, va i wo epa\*, ranja yemidima vethethiyo ngamwara. <sup>18</sup> Rut i biginjogha bali e ghemba, na i vatowwe weya yawanyiye ngoronga baliko le laghilaghiye me mban. Na tembe i giya weva Naomi ghaningama me ghanivarema. <sup>19</sup> Yawanyiye i vaito inja, “Noroke anja mo mbana bali? Thela ele bali ghauma mo kaiwowe? Ya nanjo na Loi mbala i mwaewo weya giyako iyako iya me thalavungena noroke.”

Rut i dage weya yawanyiye inja, “Amalako iya ma kaiwo ele umako tine idae Bowas.”

<sup>20</sup> Naomi i dagewe inja, “Ya nanjo GIYA iye ghare wenjiya thavala e yawayawalinji na r-  
maremare ma mbanja regha iko, i mwaewo weya amalako iyako.” Na mbowo i gotubweva inja, “Amalana iyena la boda regha na iye ngoreiya ghanda rathalavu, valikaiwae ne i njimbukikinda.”

<sup>21</sup> Rut inja, “Na tembe me dageva e ghino na inja, ‘Mbe u mena u kakaiwo vara weinangiya lo rakakaiwoke ghaghad thi uloulovaio elo balike.’”

<sup>22</sup> Naomi i dage weya yawanyiye Rut inja, “Ngoreiye, wou yawanyingu, mbala ma

---

\* **2:17** Epa ngoreiye 22 lita.

rakakaiwo e bali ghanji umauma vavana thi mena thi vakatha vuyowo e ghen, thonjo kaero u wava e bali ghauma reghava. I thovuye moli mbe u kaiwo vara weinangiya wanakauna iya Bowas ele balina ghauma tine.”

<sup>23</sup> Iya kaiwae Rut mbe i kakaiwo vara e baliko ghauma tine. Mbe ina vara rakakaiwoko wanakauko evasiwanji ghaghad thi uloulovaobali na wit. Na Rut mbe i yaku vara weiye yawanyiye.

### 3

*Rut i nanjo weya Bowas na i thalavu elaghiniye na Naomi*

<sup>1</sup> Va mbanja regha amba Naomi i dage weya yawanyiye Rut inja, “Wo ya tamweya kamwathi na thonjo valikaiwangu ya tuthiya ghimoru regha na u vangu mbala len yakuyaku i thovuye na wein len warari. <sup>2</sup> U renuwanakikiya Bowas, iya mendava vo kaiwo weinangiya le rakakaiwo wanakauma. Iye ghanda rathalavu la ghimoru ghanjiuu loloniye\*. Wo u vandenengo. Noroke gougou ina balima ghaghamba vwaravwara i vvara balima na i gheha varivariye na ndamwandamwa weiye mbombouye. <sup>3</sup> Iya kaiwae nuwanguiya u thithu, u ghavatha na u worawa bunama e riwan. U njimbo kwama thovuye, amba u wa ngora i vwaravwara na i gheha balikowe, ko iyemaenge mbanja ne inan gheko mbe u vakatha wagiyaenge vara na thava i gharegharenge ghaghad ne munumu na

\* **3:2** Vana lumo rana “clansman redeemer.”



ghaninga e ghereiye. <sup>4</sup> U njimbu vakatha mbanja ne ve ghen. Mbala u wa na vo ronja evasiwae, u livaira thogana e gheghena na u ghen evasiwae. Tene i dage e ghen ngoronga ne u vakatha na unja.”

<sup>5</sup> Rut i gonjoghawe inja, “Ne ya vakatha ngoreiya mo utunana.” <sup>6</sup> Kaero Rut i wareri i wa e ghamba vwaravwara bali na i vakatha ngoreiya yawanyiye me utumawe.

<sup>7</sup> Mbanja Bowas i ghanivao na i munivao, ghare i warari laghiye. I wa ngoreiya baliko ghawabwi ghadidiye na ve ghenawe. Rut tembe seiwo seiwo vara i wawe, i tatethara gheghe kaero i ghen. <sup>8</sup> Mbala vama i wo gougou mborowae, amba Bowas i raraghana ghare, i ghenevaghile na mara i wa e gheghe, ghare i yo mbanja i thuwa wevo eunda i ghen e gheghe.

<sup>9</sup> Bowas i vaito inja, “Thela ghen?”

I gonjoghawe inja, “Ghino Rut, len rakakaiwo. Kaiwae ghimoruko va ya vanjukaiko le boda ghen na ghen ghamarathalavu valikaiwae tembe u njimbukikingova.†

<sup>10</sup> I gonjoghawe inja, “Ya nanjo weya GIYA na i mwaewo e ghen, elana. Ghan thanavuke iya u vakathake e ghino noroke i kivwala ghan thanavu iya u vakavakatha weya yawanyinina. Ma mo tamweya ghimoru amba thegha ndamwandamwa na nuwaniya u vanju, othembe i vwenyevwenye o mbinyembinyengu?”

---

† 3:9 Rut va inja, “Mbema u vanjongo enge.” Ko iyemaenge vana Hibru inja, “Mbema u livagumongo e ghan kwamana mbothiye e vwanjuka.”

<sup>11</sup> Ko mbanjake, Rut, thava u gharelaghilaghi, kaiwae gharighariko wolaghiye e ghembako thi ghareghare euriya ghen na ghino ne ya vakatha bigibigike wolaghiye kaiwan. <sup>12</sup> Emunjora ghino lo boda iya ghimoruna va u vanyukaina na mbaro inja ghino ya njimbukikinge, ko iyemaenge ghimoru regha yawanyinina le boda na iye ma i bwagabwaga moli e ghen ngoreiya ghino. <sup>13</sup> Mbowo u yaku vara gheke gougouke iyake na ne mbanjamba aamba vara thuwe na ra vanamwe weinda. Thongo le renuwana ngoreiye na i varaena i njimbukikinge, i thovuye; ko thongo ma le renuwana ngoreiye, ya dagerawe GIYA e marae, ne ya wo vuyowoko iyako. Iya kaiwae u ghena vara gheke ghaghad ne ighiviya.

<sup>14</sup> Rut mbowo i ghena gheko ghaghad ighiviya rakaraka, ko iyemaenge va i thuweiru aamba maramomouwo na mbala ma lolo regha i thuwe, kaiwae Bowas mana ma nuwaiya lolo regha i ghareghare mena gheko.

<sup>15</sup> Bowas i dagewe inja, “U liranjiya ghan kwamana ghayaboyabo na u livamomoya gheke.” I vakatha ngoreiye, aamba Bowas i linjiya bali e tine, le vuyovuyowo mbalavama 30 kilogram. I thalavu i thiniivairi aamba amalaghiniye i njogha e ghembako tine.

<sup>16</sup> Mbanja Rut i njoghama weya yawanyiye, kaero yawanyiye i vaito inja, “Ngoronga me le vakatha e ghen, elana?”

Rut i utugiyavaowe bigibigiko wolaghiye Bowas me le vakathakowe. <sup>17</sup> I gotubwe inja, “Na balike i laghiye moli ngoreiye vara iyake me

giya wenjo na ija thava ya njoghama e ghen kokowanju.”

<sup>18</sup> Naomi i gonjoghawe ija, “Rut, tha u rerenuwana, mbema u yaku enge na u ro-roghagha ngoronga ne une ve yomara. Bowas mane i yaku noroke ghaghad ne ve vanamwe renuwana iyana.”

## 4

### *Bowas i vanju Rut*

<sup>1</sup> Amba Bowas i wa ngoreiye ghembako ghaghambaru, iye ghamba mevathavatha, na ve yakuwe. Amba Elimelek le bodama iya i rothigha amalaghiniye, amalama Bowas me utuna utuniyema, i mena e ghadidiye, na Bowas i dagewe ija, “Amalana, wo u mena u yaku gheke.” I wa iyena kaero ve ronja.

<sup>2</sup> Bowas i vanjuvathangiva ghembako gharandeviva theyaworo na vethi yayaku gheko weinjijangi. <sup>3</sup> Amba i dage weya le bodama ija, “Kaiwae Naomi kaero menda i njoghama Mowab e tine, nuwaiya i vakunena thelau vuvura, iya la bodama Elimelek va i mare itetema. <sup>4</sup> Ma renuwana valikaiwae u ghareghareya iyake iya kaiwae ma womena renuwana iyake e ghen. Mbanjake iyake thonjo nuwaniya u vamodonzogha randevivangike thiyake e maranji. Ko thonjo ma nuwaniya, u wovengoma len renuwana, kaiwae vavamodonzogha ele valivanga i viva moli ghen ko amba ghino.”

Amalama i gonjoghawe ija, “Ne ya vamodo.”

<sup>5</sup> Ko amba Bowas i dagewe iṅa, “The mbaṅa ne u vamodanjogha thelauko iyako, kaero ṅgoreiye ne u vangwa Rut iye wambwi tinan Mowab na len wevo, na mbala hu ghambingiya gamagai wein na thelauna iyena i yaku wenḡiya ghem-bwiyena le ṅḡaṅga.”

<sup>6</sup> Amalako i gonjoghawe iṅa, “Kaiwae ṅgoreiyeva iyana, ma valikaiwanḡu ya vakatha ṅgoreiya la boda vakavakathaniye kaiwae ne i vakathange na iwaenḡe lo ghamba mbaro ma i laghiye. Ghen enḡe u vamodanjogha; ghino ma valikaiwanḡu.”

<sup>7</sup> Me vivako Isirel gharighariniye me lenji vakatha ṅgoreiyake mbaṅa methi vakunenḡa o thi vegiya wenḡiya bigibigi: ravavakune iye ne i bigiranḡiya gheghe ghae na i giya weya ravavamodo. Iyake va ghanji thanavu na i vaemunjorunḡa renuwanḡako iyako kaero thi vanamwe.

<sup>8</sup> Kaiwae ṅgoreiyako, mbaṅa amalako iṅa, “U vamodanjogha,” i bigiranḡiya gheghe ghae na i giya weya Bowas.

<sup>9</sup> Amba Bowas i dage wenḡiya randevivanḡiko na thavalava va inanji gheko iṅa, “Noroke taulaghina ghemi e marami kaero ne ya vamodanjogha bigibigiko wolaghiye weya Naomi; Elimelek le bigibigi na tembe ṅgoreiyeva Kiliyon na Malon lenji bigibigi. <sup>10</sup> Tembe ṅgoreiyeva Rut iye tinan Mowab, Malon ghembwiye, iye kaero lo wevo. Iya kaiwae bigibigiko wolaghiye mbene i yaku wevara Malon le ṅḡaṅga, na Elimelek gheuuko mbala mbe i mbuthumbuthu vara e ghabodako tinenji e ghambaeko. Ghemi ne

hu utuḡa utuutuke iyake wenḡiya gharigharike wolaghiye.”

<sup>11</sup> Randevivangiko na vavanava thiḡa, “Ngoreiye, ghime wo thuwe na ne wo utuḡa. Wo nango weya GIYA na ne i vakatha wevona iyana, iya i mena e len ngolona na nevole ngoreiya Reitiyel na Leya, thiye wabwi Isirel otinatinanji. Tembe wo nango weva GIYA na mbala i vakathange na u vwenyevwenye uu Epirat e tine na giya vwenyevwenye ghen Betilehem e tine. <sup>12</sup> GIYA ne i vakatha wevoko iyako na ne hu ghamba gamagai na ne thi vakatha ghanuuna idae laghiye ngoreiya Peres gheuu, Juda na Tamar narinji.”

### *Deivid orumburumbuye*

<sup>13</sup> Iyako e ghereiye Bowas i vangwa Rut na levo. Bowas i ghenethaiya levo Rut na GIYA i mwaewowe i vaidiya ngama. I ghambikaiya ngama ghimoru. <sup>14</sup> Wanakau Betilehem e tine thi dage weya Naomi thiḡa, “Taulaghike ghinda ra tarawe GIYA, kaiwae kaero le renuwaḡa ngoreiye na noroke rumbun ngama ghimoru, iye nevole i njimbukikinge. Wo nango weya GIYA na ngamana iyena nevole idae i laghiye Isirel gharighariniye e tinenji. <sup>15</sup> Yawanyin na valighareghare mbe ghare vara e ghen, na le vakathako iyako e ghen i kaitotowo, i kivwala wevo i ghambingiya gamagai ghimoghimoru theghepiri. Na kaero ne i ghamba ngama ghimoru kaiwan, na iye nevole i njimbukikinge mbaḡa nevolema u yalaghisari moli.”

<sup>16</sup> Amba Naomi i wo ngamako e nimanimaeko, i mwanambiye e ghareghare na mbe gharewe vara. <sup>17</sup> Wanakauko e ghembako iyako tine thiŋa, “Naomi kaero rumbuye ngama ghimoru.” Thi rena idae Obedi. Iye Jese ramae na Deivid ramaya Jese.

<sup>18</sup> Gharigharike thiyake Deivid orumburumbuye, i ri weya Peres i mena ghaghad Deivid: Peres nariya Hesiron,

<sup>19</sup> Hesiron nariya Ram, Ram nariya Aminadab,

<sup>20</sup> Aminadab nariya Nason, Nason nariya Salmon,

<sup>21</sup> Salmon nariya Bowas, Bowas nariya Obedi,

<sup>22</sup> Obedi nariya Jese, Jese nariya Deivid.

**Toto Thovuye Loi Ghalinae**  
**The New Testament plus Ruth and Jonah in the**  
**Sudest language of Papua New Guinea**  
**Buk Baibel long tok ples Sudest long Niugini**

copyright © 2014 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Sudest

Dialect: Tagula

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-09-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

7a63d67b-b890-5db0-8880-b6fd64f3b62f